

**Zeitschrift:** Protar  
**Herausgeber:** Schweizerische Luftschutz-Offiziersgesellschaft; Schweizerische Gesellschaft der Offiziere des Territorialdienstes  
**Band:** 30 (1964)  
**Heft:** 9-10

**Vereinsnachrichten:** Herbsttreffen der schweizerischen Luftschutzoffiziere in Biel

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Protar

Zeitschrift für totale Abwehrbereitschaft

Revue pour les problèmes relatifs à la défense totale

Rivista per la Protezione totale

Obligatorisches, offizielles Organ der Schweiz. Luftschutz-Offiziersgesellschaft und der Schweiz. Gesellschaft der Offiziere des Territorialdienstes  
Organe officiel obligatoire de la Société suisse des officiers de protection antiaérienne et de la Société suisse des officiers du service territorial  
Organo ufficiale obbligatorio della Società svizzera degli ufficiali di Protezione antiaerea e della Società svizzera degli ufficiali del servizio territoriale

Redaktion: Redaktionskommission. Alle Einsendungen an den Verlag Vogt-Schild AG / Druck, Verlag, Administration: Vogt-Schild AG, Solothurn, Tel. (065) 2 64 61 / Annoncen-Regie: Annoncen-Abteilung Vogt-Schild AG, in Verbindung mit Brunner-Annoncen, Zürich 4, Birmensdorferstrasse 53  
Jahres-Abonnementspreis: Schweiz Fr. 10.—, Ausland Fr. 15.— / Postcheckkonto 45-4

September / Oktober 1964

Erscheint alle 2 Monate

30. Jahrgang Nr. 9/10

Inhalt — Sommaire

Nachdruck mit Genehmigung der Redaktion und des Verlages gestattet

Herbsttreffen der schweizerischen Luftschutzoffiziere in Biel — Schnapschüsse aus dem WK eines Ls. Bat. — Nijmegen 1964  
Gewitterflug der Mirage — Selbstschutzmassnahmen in Skandinavien — Luftschutz jenseits der Mauer — Der Territorialdienst — was ist das? — Geistige Landesverteidigung: Es geht vorwärts — Kleine Nachrichten — Forschung und Technik

## Herbsttreffen der schweizerischen Luftschutzoffiziere in Biel

fv. Am 6. September fand in Biel das traditionelle Herbsttreffen der Luftschutzoffiziere statt. Unter dem Patronat der Schweizerischen Luftschutz-Offiziersgesellschaft führte die Luftschutz-Offiziersgesellschaft des Kantons Bern den Anlass durch. Die Beteiligung war dieses Jahr besonders erfreulich, fanden sich doch rund 160 Offiziere ein. Am Vormittag wurde ein Karabiner- und Pistolenwettkampf ausgetragen, wobei der schiesstechnische Teil wiederum in vorzüglicher Art und Weise durch Oberstlt. W. König und Oblt. R. Löffel, Biel, organisiert wurde. Eine weitere respektable Anzahl an treuen Helfern sorgte für eine reibungslose Durchführung des Schiessens.

Major Vogt begrüsste als Präsident der Luftschutz-Offiziersgesellschaft des Kantons Bern beim anschliessenden Mittagessen im Volkshaus die Anwesenden und entbot besondere Willkommensgrüsse den Ehrengästen Oberstbrigadiers Folletête, Nicolas und Münch. Folgende Herren bezeugten ihr Interesse durch ihre Anwesenheit: Oberst i. Gst. Jeanmaire, Oberstleutnants Lavanchy, Bornhauser, Bürgi, Koenig, Leimbacher, Major Bienz und Major Stocker. Der Präsident begrüsste ferner eine Gruppe von Aspiranten wie auch einige Herren der «älteren Garde». Die Anwesenheit einer grösseren Anzahl jüngerer Leutnants sei gerne vermerkt.

Hptm. Möslin überbrachte als Präsident des Zentralvorstandes der Schweizerischen Luftschutz-Offiziersgesellschaft die Grüsse des Zentralvorstandes. Der Chef der Abteilung für Ter.-Dienst und Luftschutztruppen umriss in einer ausführlichen Standortbestimmung Gegenwart und Zukunft der Luftschutztruppen. Seine Erklärungen wurden von den Anwesenden mit grossem Beifall aufgenommen, und es ist erfreulich, festzustellen, wie sich der Abteilungschef mit Umsicht unserer Probleme annimmt.

Oblt. Bregnard, Courgenay, schildert mit Entzürung die Vorfälle auf Les Rangiers. Es war sehr bedauerlich, dass eine Tagung zu Ehren von Veteranen der beiden letzten Weltkriege durch Jugendliche auf diese Weise gestört wurde. An Bundesrat Chaudet und Regierungsrat Moine wurden Sympathietelegramme gesandt.

Unmittelbar nach dem Mittagessen konnte dank der guten Arbeit des Rechnungsbüros die Rangverkündigung durch Oberstlt. W. König vorgenommen werden. Nach der Verteilung der Abzeichen und Wanderpreise richtete Oberstlt. W. König markante Worte an die anwesenden Offiziere.

### Ranglisten

#### Gruppen-Rangliste

Wettkampf der Bat. und S. Ls. Kp.

300 und 50 m zusammengezählt

Pkte.

1. Ls. Bat. 11, Gewinner des vom Ls. Bat. 3 gestifteten Wanderpreises. Jeder Einzelschütze der Siegergruppe erhält als bleibendes Andenken einen Zintsteller (Hptm. Koch Andreas, Oblt. Sallaz Bruno, Oblt. Engeloch Alfred, Oblt. Fankhauser Beat, Lt. Reichenbach Hansr.) . . . . .	74,4
2. Ls. Bat. 20, Lt. Leuppi Rudolf . . . . .	73,2
3. Ls. Bat. 2, Oblt. Oesch Otto . . . . .	72
4. Ls. Bat. 18, Oblt. Gerber Hansruedi . . . . .	72
5. OS 64, Asp. Frigg Christoph . . . . .	71,3
6. Ls. Bat. 23, Oblt. Lieberherr Ernst . . . . .	70,7
7. Ls. Kp. 109, Lt. Alder Walter . . . . .	70
8. Ls. Bat. 13, Hptm. Hubacher Hans . . . . .	69,9
9. OS 64, Asp. Stähelin Hans Rudolf . . . . .	68,1
10. Ls. Bat. 19, Lt. Hartmann Karl . . . . .	66,9
11. Ls. Bat. 17, Oblt. Woodli Adolf . . . . .	66,8

12. Ls. Kp. 103, Cap. Coutaz Marcel	65,3	3. Lt. Gerber Markus, RS 246	90
13. Ls. Bat. 14, Oblt. Mani Hansruedi	62,9	4. Hptm. Wüest Josef, Bat. 19	90
14. RS 247, Lt. Meier Werner	59,9	5. Lt. Leuppi Rudolf, Bat. 20	89
15. Ls. Bat. 1, Hptm. Baumeler Franz	58,3	6. Oblt. Wälchli Heinz, RS 247	89
16. Ls. Bat. 2, Oblt. Rothen Otto	57,6	7. Oblt. Lysser Peter, Kp. II/13	88
17. Ls. Bat. 11, Oblt. Wüthrich Rolf	57,2	8. Oblt. Mettler August, Bat. 2	88
18. Ls. Bat. 23, Hptm. Wiesmann Christian	56,4	9. Oblt. Völkle Peter, Bat. 23	88
19. Ls. Bat. 1, Lt. Aellig André	54,1	10. Oblt. Oesch Otto, Bat. 2	87
20. Ls. Kp. 109, Oblt. Lienhard Walter	53	11. Oblt. Gerber Hansruedi, Bat. 18	87
21. Ls. Bat. 2, Oblt. Roos Gregor	52,2	12. Hptm. Koch Andreas, Bat. 11	86
22. Ls. Bat. 13, Lt. Stampfli Heinz	49,2	13. Oblt. Vogt Ernst, Bat. 17	85

#### Einzelrangliste 300 m

Pkte.	
1. Oblt. Oesch Otto, Bat. 2	87
2. Oberstlt. König Walter, Ter. Kdo.	85
3. Oblt. Rothen Hermann, Bat. 12	85
4. Oblt. Mettler August, Bat. 2	84
5. Hptm. Maurer Hans	84
6. Oblt. Bieber Max, Bat. 23	83
7. Plt. Stuckelberger André, Cp. PA II/6	82
8. Oblt. Sallaz Bruno, Bat. 11	81
9. Oblt. Gerber Hansruedi, Bat. 18	80
10. Lt. Gubler Hansuli, Bat. 13	80
11. Oblt. Lieberherr Ernst, Bat. 23	79
12. Asp. Stähelin Hans Rudolf, OS 64	78
13. Lt. Leuppi Rudolf, Bat. 20	78
14. Oblt. Haab Otto, Bat. 3	77
15. Cap. Coutaz Marcel, Kp. 103	77
16. Lt. Grenon Joseph, Bat. 13	77
17. Oblt. Imhof Siegfried, Kp. 109	76
18. Oblt. Engeloch Alfred, Bat. 11	76
19. Lt. Reichenbach Hansrudolf, Bat. 11	76
20. Asp. Luginbühl Peter, OS 64	76
21. Oblt. Lysser Peter, Bat. 13	76
22. Lt. Hänggi Urs, Bat. 18	76
23. Plt. Grau André, Cp. PA 102	76
24. Hptm. Koch Andreas, Batt. 11	75
25. Oblt. Lienhard Hans, Bat. 20	75
26. Plt. Badan Jean-Pierre, Cp. PA II/6	75
27. Asp. Frigg Christoph, OS 64	74
28. Plt. Bregnard Paul, Etat-Major de l'Armée 125.3	74
29. Oblt. Lüthi Ernst, Bat. 2	73
30. Oblt. Roos Gregor, Bat. 2	73
31. Oblt. Wüthrich Rolf, Bat. 11	73
32. Hptm. Wüest Joseph, Bat. 19	73
33. Hptm. Bussmann Hans, Bat. 23	73
34. Oblt. Rothen Otto, Bat. 2	72
35. Oblt. Fankhauser Beat, Bat. 11	72
36. Asp. Nigg Armin, OS 64	72
37. Cap. Conthier Michel, Cp. PA III/8	71
38. Oblt. Feller Heinz, Bat. 1	70
39. Hptm. Beck Fritz, Bat. 11	70
40. Asp. Wille Stephan, OS 64	70
41. Asp. Schneider Gottlieb, OS 64	70
42. Lt. Hartmann Karl, Bat. 19	70
43. Hptm. Schnorf Heinrich, Ter. Reg. II/19	70
44. Lt. Schär Rudolf, Bat. 14	70
45. Lt. Kaiser Alfred	70

#### Einzelrangliste 50 m

Pkte.	
1. Lt. Schär Rudolf, Bat. 14	91
2. Hptm. Buser Robert, Bat. 17	91

#### Kombinations-Einzelklassement

Pkte.

Wanderpreis der Abteilung für Luftschutz:

1. Oblt. Oesch Otto, Bat. 2	174
Gewinner des von Oberstbrigadier Münch gestifteten Wanderpreises:	
2. Oblt. Mettler August, Bat. 2	172
3. Oberstlt. König Walter, Ter. Br. 1	169
4. Oblt. Gerber Hansruedi, Bat. 18	167
5. Lt. Leuppi Rudolf, Bat. 20	167
6. Oblt. Lysser Peter, Kp. II/13	164
7. Lt. Gubler Hansuli, Bat. 13	163
8. Hptm. Wüest Josef, Bat. 19	163
9. Hptm. Koch Andreas, Bat. 11	161
10. Lt. Schär Rudolf, Bat. 14	161
11. Oblt. Engeloch Alfred, Bat. 11	160
12. Lt. Hänggi Urs, Bat. 18	159
13. Hptm. Maurer Hans	159
14. Oblt. Sallaz Bruno, Bat. 11	158
15. Asp. Stähelin Hans Rudolf, OS 64	157
16. Oblt. Lieberherr Ernst, Bat. 23	156
17. Cap. Coutaz Marcel, Kp. 103	155
18. Oblt. Roos Gregor, Bat. 2	154
19. Plt. Stuckelberger André, Cp. PA II/6	154
20. Oblt. Haab Otto, Bat. 3,	154
21. Lt. Kaiser Alfred	153